Pneuservisní a kompresorové příslušenství / Koncovky na huštění pneumatik

Rychloupínací palcová koncovka s páčkou pro huštění pneumatik (autoventilek Schrader VG8, hadičník 6–8 mm)

Model: GE1222_G01288 • Značka: POWERMAT • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Náhradní rychloupínací koncovka s přítlačnou palcovou páčkou GEKO G01288 určená pro osazení na hadici nožních a ručních hustilek, přenosných 12V autokompresorů a dílenských pneu hustičů. Po nasunutí na standardní automobilový ventilek (Schrader / VG8) a sklopení aretační páčky o 90° se vnitřní pryžové těsnění hermeticky sevře kolem závitu ventilku a středový kolík otevře vložku ventilku pro rychlé huštění bez nutnosti koncovku rukou přidržovat.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kompatibilní typ ventilku pneumatiky	Standardní autoventilek Schrader (VG8 – průměr závitu 7,7 mm, osobní a dodávkové vozy, moto, jízdní kola)
Připojení k vzduchové hadici	Vroubkovaný hadičník (nátrubek) pro hadici s vnitřním průměrem Ø 6 – 8 mm
Mechanismus zajištění na ventilku	Rychloupínací excentrická palcová páčka (sklopení o 90° = uzamčeno)
Materiál těla koncovky	Nárazuvzdorný technický polymer (PA66 / ABS) s kovovým jádrem a čepem

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kompatibilní typ ventilku pneumatiky	Standardní autoventilek Schrader (VG8 – průměr závitu 7,7 mm, osobní a dodávkové vozy, moto, jízdní kola)
Připojení k vzduchové hadici	Vroubkovaný hadičník (nátrubek) pro hadici s vnitřním průměrem Ø 6 – 8 mm
Mechanismus zajištění na ventilku	Rychloupínací excentrická palcová páčka (sklopení o 90° = uzamčeno)
Materiál těla koncovky	Nárazuvzdorný technický polymer (PA66 / ABS) s kovovým jádrem a čepem
Těsnicí manžeta	Vyměnitelné válcové pryžové těsnění z NBR odolné tlaku a oleji
Typ průchodu vzduchu	Průchozí provedení (Open-Flow) se středovým otevíracím trnem kuželky ventilku
Maximální pracovní tlak	až 10 bar (145 PSI)
Tvar hlavy	Úhlové provedení 90° pro snadný přístup mezi paprsky kol a brzdové kotouče
Provozní teplotní rozsah	-20 °C až +60 °C
Určení	Nožní pumpy, ruční hustilky, 12V autokompresory, pneu hustiče s manometrem
Barva	Černá
Hmotnost koncovky	cca 18 g

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Tělo úhlové hlavy 90° z technického polymeru** – Umožňuje nasazení na ventilek i u kol s plnými poklicemi nebo malými disky.
- **2. Excentrická palcová uzamykací páčka** – Sklopením stlačí vnitřní pryžovou vložku a pevně sevře koncovku na závitu ventilku.
- **3. Vnitřní válcová pryžová manžeta (NBR)** – Utěsňuje spoj kolem krčku ventilku VG8 bez úniku vzduchu.
- **4. Středový mosazný/kovový vypínací trn** – Při nasazení stlačí jehlu vnitřní vložky autoventilku a otevře cestu vzduchu.
- **5. Vroubkovaný hadičník (nátrubek)** – Slouží k nasunutí do gumové nebo PU hadice hustilky.
- **6. Ocelový čep excentru páčky** – Zajišťuje spolehlivý přenos svěrné síly.
- **7. Vnitřní přítlačný pístek** – Přenáší tlak vačky páčky na pryžovou těsnicí manžetu.
- **8. Ústí pro autoventilek Ø 8 mm** – Kalibrovaný otvor pro kolmé nasunutí na ventilek.
- **9. Protiskluzové žebrování páčky** – Usnadňuje odjištění páčky v rukavicích.
- **10. Dorazové lůžko hadičníku** – Vymezuje hloubku nasunutí hadice před stažením sponou.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – při práci se stlačeným vzduchem a huštění pneumatik

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Při montáži koncovky na hadici hustilky vždy zajistěte hadici na vroubkovaném nátrubku kovovou šnekovou nebo deformační sponou (Oetiker), aby tlak vzduchu koncovku z hadice nevystřelil!
- ⚠️ UPOZORNĚNÍ: Tato průchozí koncovka (Open-Flow) nemá vnitřní zpětný uzavírací ventil – je určena pro hustilky a pneu hustiče s ventilem v rukojeti, NENÍ určena k přímému připojení na trvale natlakovanou hadici kompresoru bez rukojeti hustiče!
- ⚠️ Před nasazením na ventilek sejměte čepičku ventilku a očistěte závit ventilku od bláta.
- ⚠️ Před nasouváním na ventilek musí být páčka koncovky ve VZTYČENÉ (odjištěné) poloze!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Při montáži koncovky na hadici hustilky vždy zajistěte hadici na vroubkovaném nátrubku kovovou šnekovou nebo deformační sponou (Oetiker), aby tlak vzduchu koncovku z hadice nevystřelil!
2. UPOZORNĚNÍ: Tato průchozí koncovka (Open-Flow) nemá vnitřní zpětný uzavírací ventil – je určena pro hustilky a pneu hustiče s ventilem v rukojeti, NENÍ určena k přímému připojení na trvale natlakovanou hadici kompresoru bez rukojeti hustiče!
3. Před nasazením na ventilek sejměte čepičku ventilku a očistěte závit ventilku od bláta.
4. Před nasouváním na ventilek musí být páčka koncovky ve VZTYČENÉ (odjištěné) poloze!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **Krok 1:** Zvedněte palcovou páčku koncovky do odjištěné polohy (rovnoběžně s osou otvoru ventilku).
2. **Krok 2:** Nasuňte koncovku kolmo a nadoraz na závit autoventilku – uslyšíte krátké syknutí, jak středový trn pootevřel vložku ventilku.
3. **Krok 3:** Sklopte palcovou páčku o 90° dolů směrem k hadici – syčení musí zcela ustat a koncovka drží na ventilku sama bez přidržování.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Krok 4:** Nahustěte pneumatiku na předepsaný tlak podle štítku vozidla.
5. **Krok 5:** Pro sejmutí vyklopte páčku nahoru a rychlým pohybem v ose ventilku koncovku stáhněte, poté našroubujte ochrannou čepičku ventilku.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Interval 1	Chraňte ústí koncovky před vniknutím písku a prachu při položení hadice na podlahu.
Interval 2	Vnitřní gumovou manžetu nemažte ropným olejem, aby nenabobtnala.
Interval 3	Při opotřebení vnitřní pryže po mnoha stovkách huštění koncovku vyměňte za novou.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Kolem ventilku po sklopení páčky syčí a uniká vzduch	Koncovka nebyla před sklopením páčky nasunuta dostatečně hluboko nebo byla nasazena šikmo	Odjistěte páčku, přitlačte koncovku rovně v ose ventilku nadoraz a znovu páčku sklopte.
Vzduch nejde do pneumatiky a manometr ukazuje skokově vysoký tlak	Koncovka je nasazena příliš mělce a středový trn nestlačil jehlu vložky ventilku	Zatlačte koncovku hlouběji na ventilek, dokud neuslyšíte otevření kuželky ventilku.
Koncovka jde na ventilek nasunout velmi ztuha	Páčka byla před nasazením v zajištěné (sklopené) poloze	Před nasouváním na ventilek vždy nejprve zvedněte páčku do odjištěné polohy.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Rychloupínací palcová koncovka s páčkou pro huštění pneumatik (autoventilek Schrader VG8, hadičník 6–8 mm)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G01288** (Značka: POWERMAT)
Funkce a určení zařízení:	Rychloupínací palcová koncovka s páčkou pro huštění pneumatik

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (strojní zařízení)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMC)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 4414 (Pneumatické tekutinové mechanismy – Bezpečnostní požadavky na komponenty)
- Směrnice 2001/95/ES (Obecná bezpečnost výrobků)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.